

In Valsermenza: Rimasco



■ ■ Si specchia nelle cristalline acque del lago artificiale creato nel 1925 per la produzione di energia e da allora ha attirato schiere di pescatori che trovano nelle sue acque magnifiche trote. Attualmente la pesca è praticata con permesso giornaliero rilasciato dalla locale Pro Loco.

Numerose sono le possibilità di escursioni: in particolare la frazione Dorca primo insediamento risalente al 1300 che conserva interessanti vestigia Walser, raggiungibile con una comoda mulattiera in circa 40 minuti, e la possibilità di entrare nel Parco Naturale Alta Valsesia per osservare la sua ricchissima fauna. Per gli amanti degli sport invernali si segnala la stazione sciistica dell'Alpe Campo servita da una seggiovia che consente di accedere in pochi minuti a piste di varia difficoltà, ora anche innestate artificialmente.

■ Reflected in the crystal clear water of the artificial lake created in 1925 to harness electricity, it attracts a large number of fishermen interested in catching trout. Fishing is possible with a permit obtained from the local authorities.

Several interesting trips can be organized, in particular to Dorca, a settlement dating back to the year 1300 with traces of Walser civilization. It may be reached in 40 mins. pursuing the muletrack.

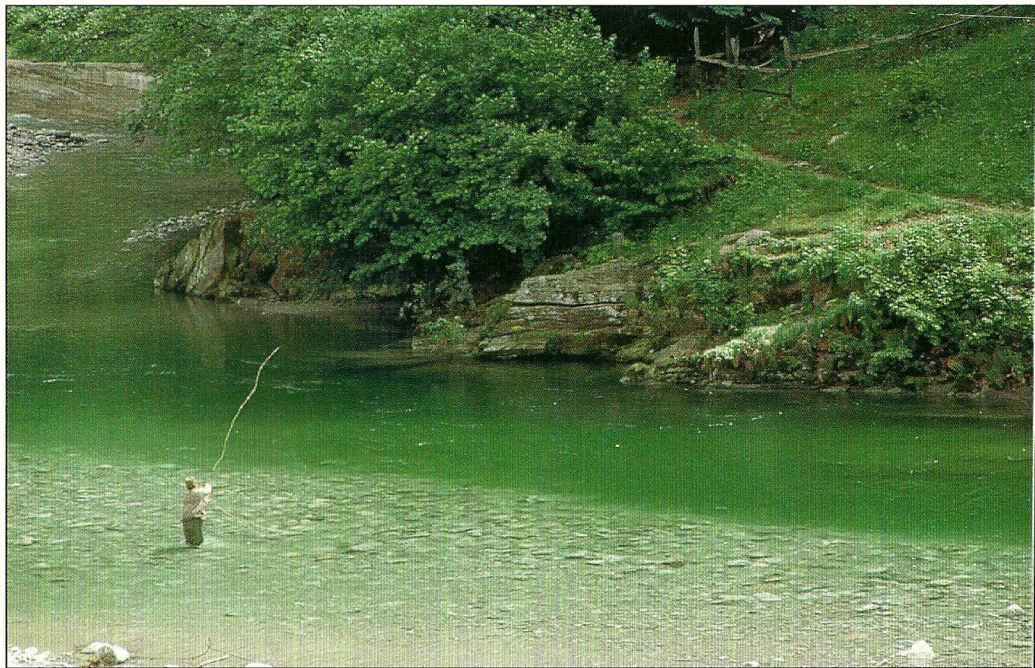
It is also possible to enter the natural park where numerous animals may be observed. For lovers of winter sports there's a skiing station (Alpe Campo) with a chair lift which takes one in a few minutes to pistes of varying degrees of difficulty. Nowadays, it's equipped to produce artificial snow.

There's a well structured campsite by

■ Der Ort spiegelt sich im kristallklaren Wasser eines künstlichen Sees, der 1925 für die Energieproduktion erschaffen wurde und seitdem wegen seiner wunderbaren Forellen Scharen von Anglern angezogen hat. Heute kann mit einer vom örtlichen Touristenverein Pro Loco erlassenen Tageserlaubnis gefischt werden. Zahlreich sind die Ausflugsmöglichkeiten: Im Besonderen die Ortschaft Dorca, deren Ansiedlung auf das Jahr 1300 zurückgeht und in der sich interessante Rudimente der Walser finden. Man kann sie auf einem bequemen Eselspfad in ungefähr 40 Minuten erreichen und dann den Naturpark Alta Valsesia besuchen, um die reiche Fauna zu bewundern. Für die Liebhaber des Wintersports ist auf die Skistation von Alpe Campo hinzuweisen, von wo aus mit einem Sessellift in wenigen Minuten unterschiedlich schwierige Pisten erreicht werden, die jetzt auch künstlich beschneit werden können.

Für den Reisetouristen steht in der Nähe des





Per chi pratica il turismo itinerante è disponibile il nuovo campeggio attrezzato in prossimità del lago.

Gli amanti della buona cucina troveranno inoltre in paese due ottimi ristoranti.

Tra le manifestazioni tradizionali si ricorda in particolare la Sagra della Miaccia, piatto tipico tradizionale, che si tiene ogni anno il 16 agosto.

the lake side. There are also two excellent restaurants in the village.

On the 16th of August the annual "Sagra della miaccia" is held. A "miaccia" is a typical Valsesia dish, a kind of thin pancake filled with cheese and/or other savoury ingredients.

Sees ein neuer, gut ausgerüsteter Campingplatz zur Verfügung.

Die Liebhaber der guten Küche finden im Ort außerdem zwei ausgezeichnete Restaurants.

Unter den traditionellen Veranstaltungen möchten wir im Besonderen auf die Sagra della Miaccia hinweisen, ein Fest mit dieser typischen Speise aus dem Sesiatl, das jedes Jahr am 16. August gefeiert wird.